



ИНСТРУКЦИЯ ПО **ЭКСПЛУАТАЦИИ И** **ТЕХНИЧЕСКОМУ** **ОБСЛУЖИВАНИЮ**

Заполняющая труба над стенкой резервуара 6" и 8"

действительна для деталей №:

6"	8"
6400035	6400805
6400036	6400806
6400037	6400807
6400038	6400808
6400039	6400809
6400797	6400810
6400798	6400811

Номер документа: 8180008 Состояние: январь 2010 г.

© Эта инструкция, включая все фотографии, защищена авторским правом.
Любое использование, выходящее за строгие рамки, определённые законом об авторских правах, запрещено без разрешения автора и подлежит наказанию.
В частности, это касается тиражирования, переводов, микрофильмирования, а также сохранения и обработки в электронных системах.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

1	ДЕКЛАРАЦИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ	4
2	ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.....	5
2.1	Обозначение указаний в инструкции по эксплуатации	5
2.2	Самовольная переделка и изготовление запчастей.....	5
3	БЕЗОПАСНОСТЬ	6
3.1	Квалификация персонала	6
3.2	Опасности при несоблюдении правил техники безопасности	6
3.3	Безопасная работа	7
3.4	Правила техники безопасности при проведении технического обслуживания, инспекционных и монтажных работ	7
4	ГАРАНТИЯ.....	7
4.1	Общие положения	7
4.2	Исключение ответственности	8
5	ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ	8
6	МОНТАЖ	9
6.1	Монтажная схема заполняющей трубы 6" и 8" над стенкой резервуара, чертёж №: 1-102560	9
7	ПУСК В ЭКСПЛУАТАЦИЮ	11
7.1	Перед пуском в эксплуатацию Правила техники безопасности.....	11
7.2	Пуск в эксплуатацию заполняющей трубы, расположенной над стенкой резервуара	11
7.2.1	Указания для неработающей установки:	11
7.2.2	Указания для работающей установки:	12
8	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	13
8.1	Интервалы технического обслуживания	13
8.1.1	Визуальный контроль и чистка вентиляционной трубы	13
8.1.2	Проверка момента затяжки всех резьбовых соединений	13
9	ЗАПЧАСТИ	13
10	УКАЗАНИЯ	14
10.1	Предписания профессионального объединения	14

1 ДЕКЛАРАЦИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Изготовитель: Erich Stallkamp ESTA GmbH

Адрес: In der Bahler Heide 4
49413 Dinklage

Тел.: (0049) 04443 / 9666-0

Факс: (0049) 04443 / 9666-60

Название изделия:

Заполняющая труба над стенкой резервуара, 6" и 8"

Номер детали Stallkamp: 6" 6400035 - 6400039 и 6400797 - 6400798

8" 6400805 - 6400809 и 6400810 - 6400811

Настоящим мы заявляем, что указанное выше изделие изготовлено фирмой Erich Stallkamp ESTA GmbH.



Erich Stallkamp ESTA GmbH

Динклаг, 21 декабря 2009 г.

2 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Наша продукция разрабатывается в соответствии с современным уровнем развития техники, изготавливается с большой тщательностью и подвергается постоянному контролю качества. Настоящая инструкция по эксплуатации помогает ознакомиться с установкой и использовать её по назначению.

В инструкции по эксплуатации содержатся важные указания по безопасной, правильной и экономичной эксплуатации установки. Выполнение требований инструкции по эксплуатации является необходимым условием для обеспечения надёжности и длительного срока эксплуатации оборудования, а также для предотвращения опасных ситуаций.

Инструкция по эксплуатации не учитывает местных требований, за соблюдение которых - в том числе привлеченным к монтажным работам персоналом - несёт ответственность только эксплуатирующая организация.

2.1 Обозначение указаний в инструкции по эксплуатации



Указания, при несоблюдении которых может возникнуть угроза безопасности людей, обозначены в инструкции по эксплуатации общим знаком опасности согласно DIN 4844-W9.



Предупреждения об электрическом напряжении обозначены предупреждающим знаком согласно DIN 4844-W8.

Все другие указания, несоблюдение которых ограничивает работоспособность установки или представляет опасность для машин и установок, обозначены словом

ВНИМАНИЕ!

За дополнительной информацией или рекомендациями, а также в случае поломки оборудования обращайтесь к нашим сотрудникам сервисной службы или непосредственно к нам.

2.2 Самовольная переделка и изготовление запчастей

Переделка и изменения конструкции установки и её агрегатов допускаются только при наличии чёткого разрешения от изготовителя. При использовании неоригинальных запчастей исключается любая ответственность.

3 БЕЗОПАСНОСТЬ

В этой инструкции содержатся основные правила, которые необходимо соблюдать во время монтажа, эксплуатации и технического обслуживания установки.

Поэтому её должны прочесть перед монтажом и пуском в эксплуатацию специалисты по монтажу, а также обслуживающий персонал и сотрудники эксплуатирующей организации. Эта инструкция должна постоянно храниться на месте монтажа установки.

Необходимо соблюдать не только правила техники безопасности, приведённые в инструкции по монтажу, но и указания на предупредительных табличках и предписания профессиональных объединений.

3.1 Квалификация персонала



Персонал, занимающийся эксплуатацией, техническим обслуживанием, проверкой и монтажом, должен обладать соответствующей квалификацией для выполнения этих работ.

Эксплуатирующая организация должна чётко регламентировать сферу ответственности, компетенцию и контроль за персоналом. Если персонал не обладает необходимыми знаниями, то следует организовать его обучение и инструктаж.

Кроме того, эксплуатирующая организация должна обеспечить, чтобы персонал полностью понял содержание инструкции по эксплуатации.

3.2 Опасности при несоблюдении правил техники безопасности

Несоблюдение правил техники безопасности может привести к возникновению опасных ситуаций для людей, а также представлять угрозу для окружающей среды и оборудования. При несоблюдении правил техники безопасности исключаются любые претензии на возмещение ущерба.

В частности, несоблюдение правил техники безопасности может привести к следующему:

- отказ важных функций оборудования / установки
- угроза безопасности людей вследствие электрических, механических, химических и прочих воздействий
- угроза окружающей среде вследствие утечки опасных веществ

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ

Выполняйте требования табличек с указаниями и предупреждениями. При перемешивании и перекачивании жидкого навоза могут выделяться опасные газы.



ОПАСНОСТЬ ОТРАВЛЕНИЯ!

Если жидкий навоз хранится под щелевым полом, то присутствие людей в здании при перемешивании допускается только при наличии достаточной вентиляции. Поэтому открывайте окна и двери, а также включайте вентиляторы на полную мощность.

3.3 Безопасная работа

Всегда соблюдайте приведённые в этой инструкции указания по безопасности, национальные предписания по предупреждению несчастных случаев, а также внутривзаводские производственные инструкции и правила техники безопасности на предприятии.

Правила техники безопасности для эксплуатирующей организации и обслуживающего персонала:

- ✓ Если горячие или холодные части машины представляют опасность, то потребитель должен принять меры по защите от прикосновения к таким деталям.
- ✓ Запрещается удалять защиту от прикосновения к движущимся деталям на находящейся в эксплуатации машине.
- ✓ Протечки опасных транспортируемых материалов следует отводить таким образом, чтобы они не представляли угрозу для людей и окружающей среды. Выполняйте требования установленных законами норм и правил.

3.4 Правила техники безопасности при проведении технического обслуживания, инспекционных и монтажных работ



Эксплуатирующая организация должна обеспечить, чтобы все работы по техническому обслуживанию, контролю и монтажу выполнялись только уполномоченными и квалифицированным специалистами.

Все работы должны выполняться только на неработающих машинах.

Сразу после завершения работ установите и включите все предохранительные и защитные устройства.

4 ГАРАНТИЯ

В этой главе содержатся общие сведения о гарантии. Договорные соглашения всегда являются приоритетными и не отменяются настоящими условиями. Гарантийный срок является составной частью общих коммерческих условий фирмы Erich Stallkamp ESTA GmbH. Соглашения, отличающиеся от этих условий, должны быть указаны в письменном виде в подтверждении заказа.

4.1 Общие положения

Фирма Stallkamp обязуется устранять любой дефект изделий, проданных фирмой Stallkamp, при условии, что:

- ✓ речь идёт о дефекте качества материала, изготовления или конструкции,
- ✓ о дефекте было заявлено фирме Stallkamp или представителю фирмы Stallkamp в течение гарантийного срока,
- ✓ изделие используется только в указанных в инструкции по эксплуатации условиях и только по назначению,
- ✓ установленные на изделии контрольные устройства правильно смонтированы и подключены,
- ✓ используются только оригинальные запчасти фирмы Stallkamp.

4.2 Исключение ответственности

Мы не несём ответственность за повреждение установки, если один или несколько из следующих пунктов соответствуют действительности:

- неправильный расчет параметров установки с нашей стороны по причине недостаточных или неправильных данных, предоставленных заказчиком или эксплуатирующей организацией,
- несоблюдение указаний по технике безопасности, предписаний или требований, которые действуют согласно законам в этой инструкции по эксплуатации,
- монтаж, демонтаж или ремонт установки не в соответствии с требованиями соответствующих инструкций,
- недостаточное техническое обслуживание,
- химические, электрические или электрохимические воздействия,
- износ.

Техническое обслуживание влияет на безопасность и работоспособность установки, поэтому оно является составной частью гарантии. Организация, эксплуатирующая установку, должна поручать изготовителю или признанному изготовителем сервисному центру выполнение технического обслуживания согласно предписаниям изготовителя, включая ремонт и замену изношенных деталей.

Применение установки или возможность применения и работоспособность в конкретных условиях эксплуатации проверяются эксплуатирующей организацией и не являются составной частью гарантии.

Таким образом, исключается любая ответственность фирмы Stallkamp за вред, причинённый людям, материальный и имущественный ущерб.

Изготовитель оставляет за собой право без предварительного уведомления изменять рабочие характеристики, данные спецификаций и расчётные параметры.

5 ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

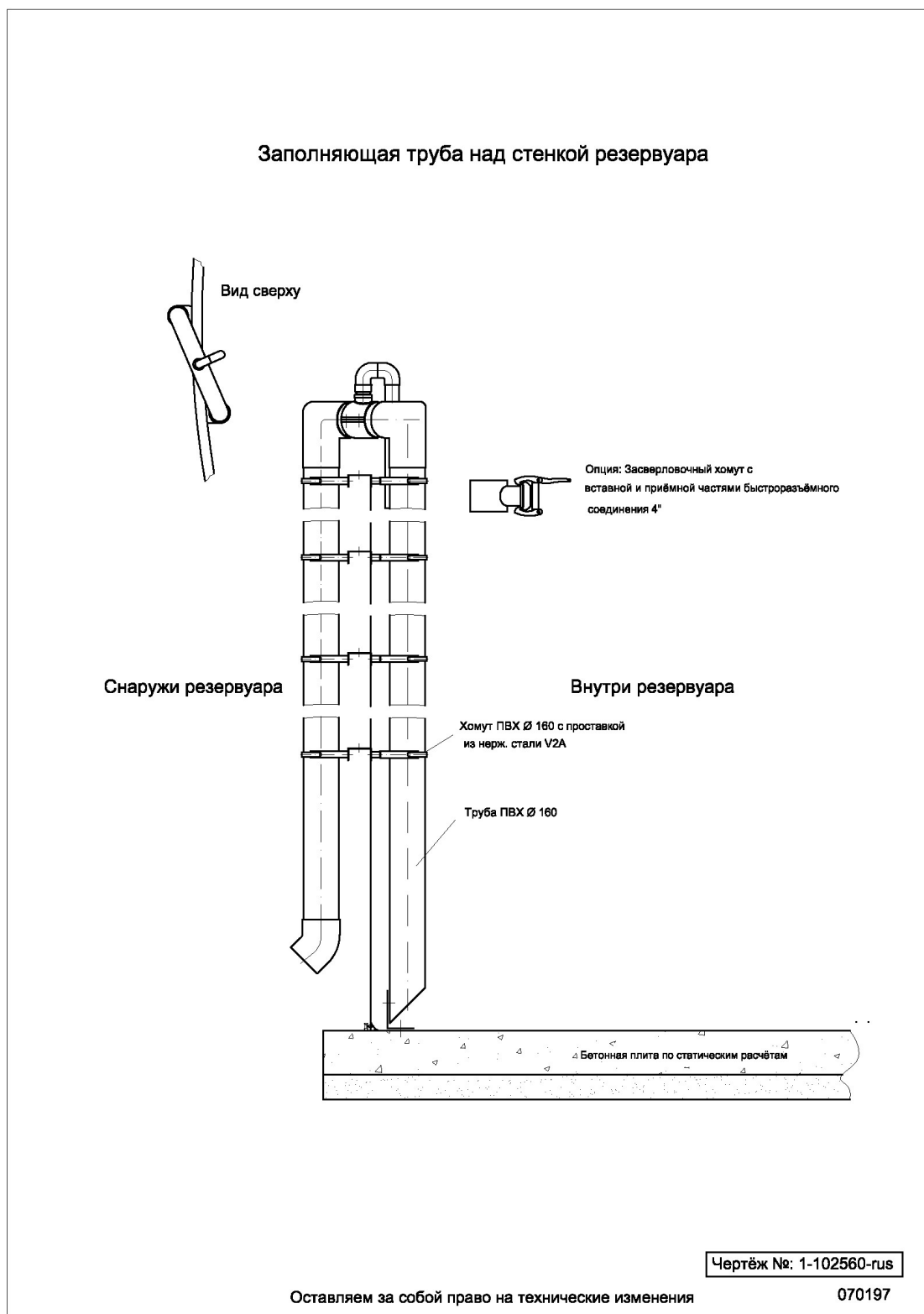
Заполняющая труба над стенкой резервуара 6" и 8" предназначена для следующего применения:

- заполнение резервуара жидкого навоза насосом предварительного отстойника через стационарный напорный трубопровод

Производительность зависит от плотности и вязкости жидкости, от диаметра трубопровода, а также от содержимого резервуара.

6 МОНТАЖ

6.1 Монтажная схема заполняющей трубы 6" и 8" над стенкой резервуара, чертёж №: 1-102560



Монтажные работы должны выполнять только обученные специалисты. Эти монтажные схемы не могут заменить необходимого обучения.

7 ПУСК В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

7.1 Перед пуском в эксплуатацию Правила техники безопасности

Во избежание несчастных случаев во время обслуживания, сервисных и монтажных работ необходимо соблюдать следующие правила:

- 1) Никогда не работать в одиночку. Нельзя недооценивать опасность утопления и риск удушья.
- 2) Проверьте, имеется ли достаточно кислорода и нет ли ядовитых газов.
- 3) При использовании электрических инструментов проверьте, нет ли опасности взрыва.
- 4) Помните об опасности поражения электрическим током.
- 5) Проверьте, находятся ли подъёмные устройства в исправном состоянии.
- 6) Обеспечьте ограждение рабочего места, например, установите оградительные решетки.
- 7) Наденьте защитный шлем, защитные очки и защитные перчатки.
- 8) Имейте наготове аптечку для оказания первой помощи.

В остальном выполняйте требования по охране здоровья и правила техники безопасности, а также действующие предписания местных властей.

7.2 Пуск в эксплуатацию заполняющей трубы, расположенной над стенкой резервуара

7.2.1 Указания для неработающей установки:

- 1) Вентиляционная труба остаётся в нормальном состоянии всегда открытой, чтобы не допустить опорожнения резервуара при выключенном насосе.
Внимание: Следите за уровнем заполнения резервуара, конец вентиляционной трубы не должен быть погружен.
- 2) **Внимание:** При опасности замерзания нужно полностью слить трубы с наружной стороны резервуара.
- 3) **Внимание:** Приёмная часть 4" быстроразъёмного соединения, используемая как заглушка (опция для заполнения при заморозках), должна быть открыта при опасности замерзания.

7.2.2 Указания для работающей установки:

- 1) Труба выпуска воздуха на заполняющей трубе остаётся открытой.
- 2) **Внимание:** Приёмная часть 4" быстроразъёмного соединения, используемая как заглушка (опция для заполнения при заморозках), должна быть открыта при опасности замерзания.
- 3) Включите жёстко соединённый трубой 6" или 8" насос предварительного отстойника и начинайте заполнение (пользуйтесь инструкцией по эксплуатации насоса предварительного отстойника).

Внимание: При опасности замерзания заранее проверьте отсутствие льда в трубопроводах.

Внимание: Следите за уровнем заполнения резервуара.

- 4) Для окончания заполнения выключите насос.
- 5) Остатки из вертикальной трубы должны стечь в предварительный отстойник. Для этого воздух должен попасть в трубопровод через вентиляционную трубу. Трубопровод должен прокладываться с небольшим наклоном от заполняющей трубы к предварительному отстойнику.

8 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Регулярно выполняйте предписанные работы по техническому обслуживанию и контрольные осмотры. Эти работы должны выполнять только обученные, квалифицированные и уполномоченные специалисты. Организация, эксплуатирующая установку, должна поручать изготовителю или признанному изготовителем сервисному центру выполнение технического обслуживания согласно предписаниям изготовителя, включая ремонт и замену изношенных деталей.

8.1 Интервалы технического обслуживания

Перед каждым пуском установки проверьте наличие возможных повреждений. Особое внимание уделите задвижками и трубопроводам, которые не должны иметь никаких повреждений. Кроме того, проверьте затяжку всех болтовых соединений и надёжность всех других креплений.

8.1.1 Визуальный контроль и чистка вентиляционной трубы

Рекомендуется каждые 6 месяцев в рамках технического обслуживания проверять наличие повреждений, коррозии и загрязнений задвижек и трубопроводов. Удалите отложения, засоры и липкие волокнистые вещества. Дополнительно проверьте наличие таких дефектов вентиляционной трубы, как трещины и твёрдые отложения. Сразу же заменяйте повреждённые детали. Обращайтесь к представителю нашего завода.

8.1.2 Проверка момента затяжки всех резьбовых соединений

Рекомендуется каждые 12 месяцев в рамках технического обслуживания проверять затяжку резьбовых соединений. Далее указаны моменты затяжки болтов из нержавеющей стали в Нм для разных размеров резьбы.

(M8 = 18 Нм, M10 = 33 Нм, M12 = 57 Нм, M16 = 135 Нм, M20 = 150 Нм)

9 ЗАПЧАСТИ

Все данные реализованных установок хранятся у изготовителя под номерами заказов. Если требуются запчасти, то обращайтесь к своему представителю завода.

10 УКАЗАНИЯ

10.1 Предписания профессионального объединения

Инструкции по предотвращению несчастных случаев сельскохозяйственного профессионального объединения в разделе 2.8 "Особые требования к ямам и каналам" содержат следующие положения:

Раздел 2.8

§ 1 Основные положения

Эта инструкция по предупреждению несчастных случаев действует для хранения жидкого навоза, а также при сооружении, оборудовании и эксплуатации ям, каналов и колодцев.

§ 2 Защита от падения

Эксплуатирующая организация должна обеспечить следующее:

ограждения или покрытия ям, рвов, каналов, колодцев для предотвращения падения в них людей. Если глубина не превышает 100 см, то достаточно принять другие меры предосторожности.

Резервуары в земле и сборники дождевой воды должны быть оборудованы вспомогательными приспособлениями для подъёма упавших в них людей.

§ 3 Люки

Эксплуатирующая организация должна обеспечить следующее:

Принять все необходимые меры, чтобы люди не могли упасть в заборные, входные люки или другие аналогичные проёмы.

Приёмные желоба в земле должны быть ограждены или покрыты решётками, по которым можно ходить и при необходимости ездить.

Ямы и приёмные устройства, в которые выгружаются автомобили или контейнеры, должны быть оборудованы цоколем и парапетом; парапет должен откидываться или сдвигаться в месте загрузки, но не должен сниматься.

Ямы и каналы, в которые обычно спускаются люди, должны быть оборудованы устройствами, позволяющими безопасно спускаться в них. Люки и проходы в этих ямах и каналах должны иметь размеры, позволяющие организовать спасение пострадавших.

Для безопасного снятия и установки крышек люков используйте подходящие инструменты.

§ 4 Эвакуация и спасение пострадавших

Эксплуатирующая организация должна обеспечить следующее:

В ямы, каналы и колодцы должны спускаться только те люди, которым известно о связанных с этим опасностях.

Вспомогательные средства, необходимые для страхования спускающихся в ямы, каналы или колодцы, должны всегда находиться в готовности вблизи от места спуска. Лица, использующие вспомогательные средства, должны уметь обращаться с ними.

Перед спуском и во время пребывания людей в ямах, каналах и колодцах необходимо обеспечить отсутствие опасности отравления,

наличие достаточного количества воздуха для дыхания,

надёжную защиту оборудования от включения.

Спуск допускается только в том случае, если на поверхности в пределах видимости находится ещё один человек. Спускающегося необходимо страховать так, чтобы в любое время было возможно его спасение.

Спуск в ямы для жидкого навоза допускается только в том случае, если спускающийся привязан канатом, канат закреплён вне ямы, и спускающегося страхуют два человека.

Спуск для спасения пострадавших допускается только в том случае, если страховка спускающегося позволяет ему самому в любое время покинуть опасную зону, и используются подходящие вспомогательные средства для обеспечения воздухом для дыхания.

Запрещается использование открытого огня.

§ 5 Ямы и каналы для экскрементов животных

Эксплуатирующая организация должна обеспечить следующее:

Необходимо принять меры, чтобы вредные газы не могли попасть из ям и каналов под открытым небом в здания.

Закрытые ямы должны иметь на противоположных сторонах незакрываемые отверстия для выпуска воздуха в окружающую среду.

Необходимо обеспечить надёжный отвод вредных газов из ям и каналов, расположенных в зданиях.

Конструкция каналов не должна допускать ненужного завихрения фекалий.

Пульты управления мешалками, насосными станциями, продувочными системами и т. п. должны располагаться над уровнем пола.

В закрытых помещениях, где находятся пульты управления, не должно быть отверстий, ведущих в резервуары и каналы.

Возле пультов управления должны постоянно храниться инструкции по эксплуатации.

Резервуары над уровнем пола, на которые поднимаются в связи с производственной необходимостью, должны быть оборудованы лестницами и рабочими площадками.

Мешалки, насосные станции и продувочные системы можно включать только в том случае, если обеспечен принудительный отвод вредных газов. Отводимые газы не должны представлять опасность для людей.

§ 6 Выгрузка экскрементов животных из резервуаров и каналов

Запрещается курить, использовать открытый свет и огонь в непосредственной близости от заборных отверстий во время перемешивания и выгрузки экскрементов. Не допускайте образование искр.

Нахождение людей и животных в зданиях с открытыми резервуарами и каналами во время перемешивания и выгрузки фекалий допускается только при достаточной вентиляции.

§ 7 Предупреждающие таблички

Возле люков и отверстий резервуаров и каналов в хорошо видимых местах необходимо закрепить предупреждающие таблички с указаниями опасности отравления выходящими газами.

Используйте маркировку по безопасности и охране здоровья в соответствии с правилами техники безопасности VSG 1.5.

Вы найдёте нас здесь



Stallkamp

...превосходство благодаря
инновационной технике

Динклагге находится в самом центре региона Ольденбургер Мюнстерланд.

Съезд № 65 с автостроды (A1) Лоне-Динклагге, направление на Динклагге, в Динклагге направление на Фехта, затем на промышленную зону "Запад".

- Насосная техника
- Смесительная техника
- Резервуары из высококачественной стали



Erich Stallkamp ESTA GmbH

In der Bahler Heide 4 – Industriegebiet West – D-49413 Dinklage
Тел. +49 (0) 44 43 / 96 66-0 – Факс +49 (0) 44 43 / 96 66-60
info@stallkamp.de – <http://www.stallkamp.de>

Stallkamp – правильное решение для любой области применения